

LESSON NOTES

Beginner S4 #49

Do You Talk About Other People?

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 6 Grammar

49

KANJI

1. 乾杯！
2. 三門満: どうしました？絵理花さん、機嫌が悪いですね。
3. 左 絵理花: 別に。
4. 三門満: あ、タイミングが悪かったですか。怒っていますか。
5. 左 絵理花: 別に。
6. 三門満: 僕、面白いことを知っています。
下山がかくしている事です。
...あそこでマジックをしている人を見てください。
7. 左 絵理花: は？どれ？
8. 三門満: あの、トランプを持っている人です。
黒い服を着ている男です。
9. 左 絵理花: あ、下山先輩……。どうして。
10. 三門満: うちの会社、アルバイトは禁止ですよね～。
い～けないんだ、いけないんだ。

KANA

1. かんぱい！
2. みかどみつる: どうしました？えりかさん、きげんがわるいですね。

CONT'D OVER

3. ひだり えりか: ベつに。
4. みかどみつる: あ、タイミングがわるかったですか。おこっていますか。
5. ひだり えりか: ベつに。
6. みかどみつる: ぼく、おもしろいことをしています。
しもやまがかくしていることです。
...あそこでマジックをしているひとをみてください。
7. ひだり えりか: は? どれ?
8. みかどみつる: あの、トランプをもっているひとです。
くろいふくをきているおとこです。
9. ひだり えりか: あ、しもやませんぱい……。どうして。
10. みかどみつる: うちのかいしゃ、アルバイトはきんしですよね～。
い～けないんだ、いけないんだ。

ROMANIZATION

1. Kanpai!
2. MIKADO MITSURU: Dō shimashita? Erika-san, kigen ga warui desu ne.
3. HIDARI ERIKA: Betsu ni.
4. MIKADO MITSURU: A, taimingu ga warukatta desu ka. Okotte imasu ka.

CONT'D OVER

5. HIDARI ERIKA: Betsu ni.
6. MIKADO
MITSURU: Boku, omoshiroi koto o shitte imasu.
Shimoyama ga kakushite iru koto desu.
... asoko de majikku o shite iru hito o mite kudasai.
7. HIDARI ERIKA: Ha? Dore?
8. MIKADO
MITSURU: Ano, toranpu o motte iru hito desu.
Kuroi fuku o kite iru otoko desu.
9. HIDARI ERIKA: A, Shimoyama-senpai.... dōshite.
10. MIKADO
MITSURU: Uchi no kaisha, arubaito wa kinshi desu yo nee.
Ikenai n da, ikenai n da.

ENGLISH

1. Cheers!
2. MITSURU
MIKADO : What's the matter? You're really in bad spirits aren't you, Erika?
3. ERIKA HIDARI : No, I'm fine.
4. MM : Oh, was this bad timing? Are you upset?
5. EH : No, I'm fine.
6. MM : Hey, I know something interesting. I'll let you in on a secret that Shimoyama is keeping... Have a look at the magician over there.
7. EH : Hmm? Which one?

CONT'D OVER

8. MM: The one with the playing cards - the man wearing black.
9. EH: Oh, that's Mr. Shimoyama. But why?
10. MM: Naughty, naughty! Part time jobs are strictly forbidden at our company.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
乾杯!	かんぱい!	Kanpai!	Cheers!(for toasting)
黒い	くろい	kuroi	black; i-Adj
どれ	どれ	dore	which (one)
怒る	おこる	okoru	to get angry; V1
いけない	いけない	ikenai	wrong, not good
禁止	きんし	kinshi	prohibition, ban
服	ふく	fuku	clothes
トランプ	トランプ	toranpu	playing cards
隠す	かくす	kakusu	to hide, V1
タイミング	たいみんぐ	taimingu	timing
別に	べつに	betsu ni	not particularly
機嫌	きげん	kigen	temper, mood
うち	うち	uchi	we (referring to one's in-group)

SAMPLE SENTENCES

<p>乾杯しましょう。 <i>Kanpai shimashō.</i></p> <p>Let's toast!</p>	<p>黒い靴を買いました。 <i>Kuroi kutsu o kaimashita.</i></p> <p>I bought black shoes.</p>
<p>どれが好きですか。 <i>Dore ga suki desu ka.</i></p> <p>Which one do you like?</p>	<p>怒らないでください。 <i>Okoranaide kudasai.</i></p> <p>Don't be angry.</p>
<p>いけない！お財布を忘れた！ <i>Ikenai! O-saifu o wasureta!</i></p> <p>Oh no! I forgot my wallet!</p>	<p>この店はペット禁止です。 <i>Koko no mise wa petto kinshi desu.</i></p> <p>Pets are not allowed in this store.</p>
<p>赤い服を着ている人は父です。 <i>Akai fuku o kite iru hito wa chichi desu.</i></p> <p>The person wearing red is my father.</p>	<p>トランプをしましょう。 <i>Toranpu o shimashō.</i></p> <p>Let's play a game of cards.</p>
<p>私は大きな秘密を隠しています。 <i>Watashi wa ōkina himitsu o kakushite imasu.</i></p> <p>I'm keeping a big secret.</p>	<p>タイミングがよかったですね。 <i>Taimingu ga yokatta desu ne.</i></p> <p>Great timing, wasn't it?</p>
<p>別に好きじゃありません。 <i>Betsu ni suki ja arimasen.</i></p> <p>I don't particularly like it.</p>	<p>彼は今機嫌がいい。 <i>Kare wa ima kigen ga ii.</i></p> <p>He's in a good mood now.</p>
<p>うちの社長はいい人だ。 <i>Uchi no shachō wa ii hito da.</i></p> <p>Our (company) president is a really nice person.</p>	

GRAMMAR

The focus of this lesson is Forming Modifying Clauses

あそこでマジックをしている人を見てください。

Asoko de majikku o shite iru hito o mite kudasai,

"Have a look at the magician over there."

In this lesson, we'll look at how to use full verb clauses to modify a noun. After learning how to do so, you'll be able to describe people and things in a much more complex manner.

Formation

The first thing to remember is that modifying clauses work backwards from English. First, let's take a look at a modifying clause in English:

Noun	Modifying Clause
The person	who is wearing a jacket

The phrase "who is wearing a jacket" is called the modifying clause; it modifies and gives us more information about the noun (in this case the person). In English, this modifying clause always follows the noun.

Now let's look at the same phrase in Japanese:

Modifying Clause	Noun
ジャケットを着ている <i>Jaketto o kite iru</i> "Is wearing a jacket"	人 <i>hito</i> "person"

Note that in Japanese, the modifying phrase comes *before* the noun. This is very important to remember!

Let's now go one step further and turn this phrase into a full sentence.

Modifying Clause + Noun Predicate	Translation
ジャケットを着ている人は先生です <i>Jaketto o kite iru hito wa sensei desu</i>	The person <i>who is wearing a jacket</i> is my teacher.

Here is our formation:

[(verb) te iru + *hito*]
[(verb) te iru + *koto*]

Let's look at some more examples:

本を読んでいる (*Hon o yonde iru*) → reading a book

本を読んでいる人 (*Hon o yonde iru hito*) → the person who is reading a book

本を読んでいる人は友達です。 (*Hon o yonde iru hito wa tomodachi desu*) → The person who is reading a book is my friend.

彼が見ている (*Kare ga mite iru*) → he is watching

彼が見ている映画 (*Kare ga mite iru eiga*) → the movie he is watching

彼が見ている映画は面白い。 (*Kare ga mite iru eiga wa omoshiroi.*) → The movie he is watching is funny.

● Please note that the particle *wa* (は) is not used in modifying clauses.

Examples from this lesson

Examples from this dialog:

1. あそこでマジックをしている人を見てください。
Asoko de majikku o shite iru hito o mite kudasai.
"Have a look at the magician over there."
2. あの、トランプを持っている人です。黒い服を着ている男です。
Ano, toranpu o motte iru hito desu. Kuroi fuku o kite iru otoko desu.
"The one with the playing cards - the man wearing black."

Sample Sentences:

1. あそこで電話をしている人は私の友達です。
Asoko de denwa o shite iru hito wa watashi no tomodachi desu.
"The person talking on the phone over there is my friend."
2. 私が言っていることがわかりますか。
Watashi ga itte iru koto ga wakarimasu ka.
"Do you understand what I'm saying?"